



Débroussailleuse et coupe-bordure thermique

DCBT32DB-3

MANUEL D'INSTRUCTIONS



**Veillez lire les instructions avec soin et assurez-vous de les comprendre avant de mettre l'appareil en marche**

**BUILDER**  
32, rue Aristide Bergès - ZI 31270 Cugnaux - France



## SOMMAIRE

1. Données techniques	2
2. Description des symboles	3
3. Consignes de sécurité	4
4. Description	9
5. Assemblage	11
6. Mélange du carburant	13
7. Fonctionnement	14
8. Utilisation	19
9. Entretien et rangement	20
10. Résolution des problèmes	22
11. CE Déclaration de conformité	25



### GB / DECLARATION OF CONFORMITY



#### **BUILDER**

ZI, 32 rue aristide Bergès – 31270 Cugnaux - France  
Tel : +33 (0)5.34.502.502 Fax : +33 (0)5.34.502.503

declares that the machines:

#### **GASOLINE BRUSH CUTTER & GRASS TRIMMER**

**Model: DCBT32DB-3**

**Serial No.:** from 2019080001365 to 2019080001614  
the people name holding the technical file: Mr.Olivier Patriarca

have been designed in compliance with the following standards:

EN ISO 11806-1:2011  
EN ISO 14982:2009  
EN ISO 3744:1995 & ISO 10884:1995

And in accordance with the following directives:

Directive Machine 2006/42/EC  
Directive EMC 2014/30/EU  
noise Directive 2000/14/EC Annex V & Directive 2005/88/EC  
emission directive 97/68/EC & 2012/46/EU

Measured sound power level LwA dB(A) (According to ISO 22868)	Brush cutter: 107 dB (A) Grass trimmer: 110 dB (A)
Guaranteed sound power level (According to ISO 2000/14/EC)	K=3 dB (A) 116 dB (A)

Philippe MARIE / PDG  
Cugnaux, 08-08-2019

# TROUBLESHOOTING GUIDE

## 2. LOW OUTPUT

symptom	probable cause	remedy
flameout when speedup  the smoke is thin, carburetor spout backward	fuel filter obstruct, fall short of fuel muffler fouled with oily deposits	clean fuel filter、 clean fuel road、 adjust carburetor clean the oily deposits
compress press is shortage	piston、 piston ring、 cylinder attrite、	replace piston、 piston ring
engine leak	Conjoint surface of the Cylinder and crank cast leak	repair
the end of two crank shaft leak	the seal is bad	replace seal
	engine overheats  burning room fouled with oily deposits	avoid use it for long time、 high speed and heavy load clean the oily deposits

## 3. ENGINE RUNNING UNSTABLE

symptom	probable cause	remedy
there are metal knock sound	piston、 piston ring、 cylinder attrite、 piston pin、 piston attrite bearing of crank shaft attrite	replace piston、 piston ring  replace piston pin、 piston replace bearing
there are metal knock sound	engine overheats  burning room fouled with oily deposits gasoline branded is unfit	avoid use it for long time、 high speed and heavy load clean the oily deposits  replace require branded octane
engine ignition break off	there is water in fuel spark gap is wrong coil gap is wrong	instead fuel adjust spark gap 0.6-0.7mm adjust coil gap 0.3-0.4mm

## 4. THE ENGINE SUDDENLY STOPPED

probable cause	remedy
fuel is use up	add fuel
spark plug fouled with oily deposits and short circuit	clean the oily deposits connect
high voltage wire fall off	

Nous vous remercions pour l'acquisition de cette débroussailleuse. Ce présent manuel vous fournit les explications nécessaires pour le bon fonctionnement de la débroussailleuse. Etant donné que cette débroussailleuse est un appareil puissant de coupe rapide, les consignes spécifiques de sécurité doivent être rigoureusement respectées afin de réduire les risques de blessures. Veuillez les lire attentivement pour maîtriser toutes les informations de sécurité et d'utilisation, afin de pouvoir travailler de manière correcte en toute sécurité.

## 1. DONNEES TECHNIQUES

MODELE		DCBT32DB-3
Unité principale	Télétype	Embrayage Centrifuge;
	Vitesse maximale de l'appareil (min <sup>-1</sup> )	8,000
	Vitesse en cours d'arrêt de l'appareil (min <sup>-1</sup> )	3,000 ±300
	Vitesse centrifuge (min <sup>-1</sup> )	3,800
	Vibration estimée à chaque manipulation (m/s <sup>2</sup> ) (en accord avec ISO 22867)	Débroussailleuse: 6.260m/s <sup>2</sup> Tondeuse: 5.280 m/s <sup>2</sup> K=1.5 m/s <sup>2</sup>
	Niveau de pression sonore (en accord avec ISO 22868)	Débroussailleuse: LpA: 96 dB (A) Tondeuse: LpA: 97 dB (A) K=3 dB (A)
	Niveau de puissance sonore (en accord avec ISO 22868)	Débroussailleuse: LwA: 107 dB (A) Tondeuse: LwA: 110 dB (A) K=3 dB (A)
	Puissance garantie du volume estimé	116 dB(A)
	Accessoires de coupe	44 cm (Ø2.5mm, 7,500 min <sup>-1</sup> ) Lame métal: 3 dents Ø230mm* Ø25.4mm*1.4mm 8,000 min <sup>-1</sup>
	Sens de rotation du mécanisme de coupe	Dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (vu de haut)
Poids à sec (kg)	6.2	
Moteur	Modèle de moteur	SPK1E36F
	Type	Refroidissement à air; 2 cycles; vertical Piston à valve; moteur à essence.
	Déplacement (cm <sup>3</sup> )	30
	Puissance maximale (kW) (en accord avec ISO 8893)	0.95
	Fréquence maximale de rotation de l'axe	10,000 min <sup>-1</sup>
	Consommation spécifique d'essence à plein régime (g/kwh)	≤463
	Carburateur	Type diaphragme
	Type de mise en marche	Lanceur
	Type de carburant utilisé	Mélange d'essence et d'huile lubrifiante Proportion de 40:1
	Capacité du réservoir de carburant (cm <sup>3</sup> )	500

## TROUBLESHOOTING GUIDE

### 1. FAILURE TO START

symptom			probable cause	remedy	
cylinder	spark plug abnormality	fuel system	these is no fuel in tank fuel filter obstruct	Add fuel in tank Clean fuel filter	
				fuel system normal	fuel
	fuel system normal	spark plug	high voltage wire spark normal		
				normal	high voltage spark abnormality
fuel system normal	Ignition System	compress press is shortage	piston ring attrite piston ring is broken piston ring cementation spark plug looseness conjoint surface of the cylinder and crank cast leak		
			normal	normal	Compress normal



# TROUBLE SHOOTING

- Clean or replace the plug if fouled with heavy oily deposits.
- Replace the plug if the center electrode is worn rounded at the end.
- Spark gap 0.6-0.7mm (.023".028")
- Fastening torque = 145-155kg.cm (125-135in.lb)

WARNING: Always cover the metal blade with the transportation guard while transportation and storage.

## TRANSPORT, HANDLING

- The engine should be turned off when the unit is moved between work areas.
- After the engine has stopped, the muffler is still hot. Never touch hot parts such as the muffler.
- Confirm that the fuel is not leaked from tank.

## EXTENDED STORAGE

- Inspect, clean and repair unit if necessary.
- Remove all fuel from tank.
- Start engine-This will consume all fuel in fuel line and carburetor.
- Remove spark plug and pour one tea spoon of clean motor oil into spark plug hole of cylinder-replace spark plug.
- Store in clean, dry, dust free area.

FAILURES such as difficulty in starting engine, irregularity in functions and abnormality in performance can normally be prevented if careful attention is paid to all operating instructions and maintenance procedures.

Should the engine not function properly, check the following;

- That the fuel system is in good condition and fuel is flowing to the engine.
- The ignition system is in good condition and the spark plug, sparks correctly;
- Compression of the engine is adequate.

## FAILURE TO START

- Dispose of fuel in tank.
- Insure that fuel is fresh and clean.
- Check fuel filter to make sure it is clean. (Replace filter if necessary).
- Make sure air filter elements are clean.
- Install new, properly gapped spark plug.
- When there is serious trouble with the unit, do not try to repair it yourself but have your distributor or dealer do it for you.

## 2. DESCRIPTION DES SYMBOLES

	Cette marque, accompagnée des mots ATTENTION et DANGER, attire l'attention sur le fait qu'une mauvaise manipulation peut avoir pour conséquence de GRAVES BLESSURES.
	LIRE & COMPRENDRE le Manuel d'Utilisation et les Consignes de Sécurité.
	Porter des lunettes de protection pour protéger vos yeux.
	Porter un casque de protection pour protéger vos oreilles.
	Porter un casque de protection.
	AVOIR LES PIEDS PROTEGES.
	PORTER DES GANTS.
	Attention à la chute des objets.
	ATTENTION AUX BLESSURES POUVANT ETRE CAUSEES AUX PIEDS PAR LES ACCESSOIRES COUPANTS.
	Faites attention à ce que les personnes se trouvant à proximité ne soient pas blessées par des projections provenant de la machine.
	Faites attention au soudain retour de lame !
	Les spectateurs doivent se placer à au moins 15m.
	ne pas utiliser des lames de scie.
	niveau de puissance sonore garanti

### 3. CONSIGNES DE SECURITE



Eteignez toujours la machine et assurez-vous que l'élément coupant ait complètement cessé de fonctionner avant de nettoyer, enlever ou ajuster la lame.



**DANGER!** Ne transformez jamais cet outil de quelle que façon que ce soit.

L'utilisation incorrecte de cet outil peut causer de **GRAVES, VOIRE DE FATALES BLESSURES.**



#### ATTENTION!

Le pot d'échappement de cet outil produit de dangereuses substances chimiques pouvant causer des cancers, des défauts de naissance ou autres préjudices reproductifs. Eloignez les spectateurs et vous-même de ces émanations.

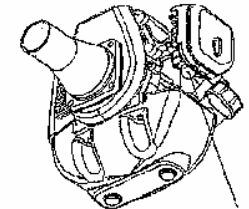
Des précautions propres en matière de sécurité doivent être observées. Le présent appareil doit être manipulé avec attention. **NE VOUS EXPOSEZ PAS ET N'EXPOSEZ PAS LES AUTRES AU DANGER.** Suivez les consignes générales. Ne permettez pas aux autres d'utiliser l'appareil s'ils ne sont pas totalement responsables, ni tant qu'ils aient lu et compris le manuel d'instructions, et se soient familiarisés avec le fonctionnement de l'outil.

- Portez toujours une protection complète de sécurité lorsque vous travaillez: lunettes de sécurité, casque de sécurité, protection auditive, chaussures antidérapantes et des vêtements de travail.
- Ne portez pas de vêtements amples ou des bijoux qui pourraient être happés par les parties mouvantes de l'appareil. Les cheveux longs doivent être toujours attachés. Il est recommandé que les jambes et les pieds soient couverts afin de les protéger des déchets projetés pendant l'utilisation.
- Examiner toujours l'outil à la recherche de toutes pièces manquantes (écrous, vis, etc.) et d'éventuels dommages. Lorsque vous observez un problème, n'utilisez pas l'outil et faites-le réparer.
- Utilisez seulement des accessoires recommandés par notre société. L'utilisation d'accessoires non recommandés pourra avoir comme conséquences des accidents et des blessures à l'utilisateur et aux spectateurs. L'appareil pourra subir aussi des dommages.
- Tenez les poignées de l'outil hors de portée de l'huile et du carburant.
- Utilisez les poignées appropriées, ainsi qu'une sangle pour l'épaule durant la coupe.
- **Pendant le mélange de carburant et le ravitaillement:**
  - Ne fumez pas;
  - N'effectuez pas de mélange et de ravitaillement dans un endroit fermé, ni près de flammes. Veuillez assurer une ventilation appropriée;
  - Mélangez et stockez le carburant dans un conteneur dont l'usage a été agréé par la réglementation locale.

## MAINTENANCE & CARE

### AIR FILTER

- Accumulated dust in the air filter will reduce engine efficiency. Increase fuel consumption and allow abrasive particles to pass into the engine. Remove the air filter as often as necessary to maintain in a clean condition.
- Light surface dust can readily be removed by tapping the filter. Heavy deposits should be washed out in suitable solvent.
- Remove filter cover by loosening air filter cover knob.



FILTER COVER KNOB

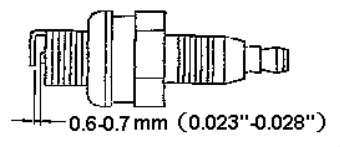
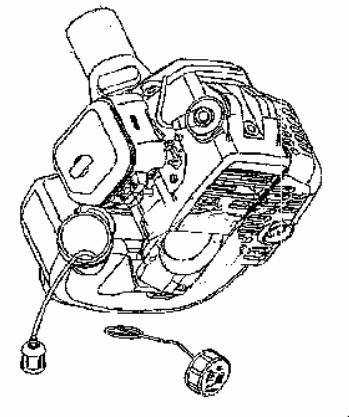
### ADJUSTING CARBURETOR

#### NOTE

Do not adjust carburetor unless necessary. If you have trouble with the Carburetor, see your dealer. Improper adjustment may cause engine damage And void warranty.

### FUEL FILTER

- Fuel tank is fitted with a filter. Filter is situated at the free end of fuel pipe and can be picked out through fuel port with a piece of hooked wire or The like.
- Check the fuel filter periodically. Do not allow dust to enter into fuel tank. Clogged filter will cause difficulty in starting engine or abnormalities in starting engine or abnormalities in engine performance.
- When filter is dirty, replace the filter.
- When the inside of the fuel tank is dirty, it can be cleaned by rinsing the tank out with gasoline.



### CHECK SPARK PLUG

- Do not attempt to remove the plug from a hot engine in order to avoid possible damage to the threads.

# OPERATIONS

## ENGINE STARTING AND STOPPING PROCEDURES

### STARTING COLD ENGINE

Move the stop switch to “START” position.

1. Give a gentle push on the primer pump repeatedly (7-10times) until fuel comes into the primer pump.
2. Cold Starts: Pull lever up to close choke.
3. Pull starter handle until engine flash. fires.
4. Push choke lever inwards (excessive cranking with choke lever will cause flooding engine making it difficult to start).
5. Pull starter handle until engine starts.
6. Allow engine to warm up for a few minutes before using.

### STARTING WARM ENGINE

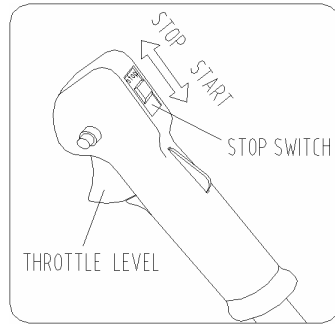
- If fuel tank was not run dry, pull starter. one to three times and should start.

### DO NOT USE CHOKE

- If fuel tank was run dry, after refilling repeat steps 3 thru 7 in. STARTING COLD ENGINE.

### STOPPING THE ENGINE

- Move switch to STOP position



- N'ouvrez pas le réservoir du carburant lorsque l'appareil est en marche.
- Ne mettez pas l'appareil en marche et n'utilisez pas l'outil dans une pièce ou un bâtiment fermé. Les émanations provenant du pot d'échappement contiennent du monoxyde de carbone extrêmement dangereux pour la santé.
- N'essayez jamais d'ajuster le harnais lorsque l'appareil est en marche. Procédez toujours aux ajustements de l'appareil lorsque celui-ci est éteint et repose sur une surface plate et dégagée.
- N'utilisez jamais l'appareil s'il est endommagé ou réglé de façon incorrecte. N'enlevez jamais la sécurité de l'appareil. De graves blessures pourraient en résulter pour l'utilisateur et les passants, et ainsi que causer des dommages à l'appareil.
- Avant de travailler, examinez la surface à travailler et enlevez tous les éléments qui pourraient causer des problèmes (blocages, projections, accidents, etc.).
- Tenez les enfants hors de portée de l'outil. Toute personne présente doit se tenir à une distance de sécurité de l'aire de travail d'au moins 15 METRES (50 PIEDS).
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance. Si vous devez vous absenter ou lors d'une pause, éteignez toujours la machine puis sécurisez-la et mettez-la hors de la portée des personnes.
- Utilisez cet outil tel que décrit dans ce présent manuel. Toute utilisation ne respectant pas les instructions de ce manuel causera des accidents.
- Soyez toujours attentif. Maintenez un équilibre approprié à tout moment. Ne mettez pas l'appareil en marche perché sur une échelle ou tout autre emplacement où l'équilibre ne sera pas assuré.
- Tenez toujours vos mains et pieds éloignés de la tête coupante en nylon ou de la lame lors de l'utilisation de l'outil.
- N'utilisez pas l'outil pour balayer des déchets.
- N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'effet de médicaments, de drogues ou d'alcool.
- N'utilisez la tête coupante en nylon que si elle n'est pas endommagée. Si elle frappe une pierre ou rencontre tout autre obstacle, l'appareil doit être arrêté et la tête coupante en nylon examinée. Une tête coupante en nylon cassée ou désaxée ne doit jamais être utilisée.
- Ne rangez pas l'outil dans un endroit fermé où les vapeurs d'essence peuvent atteindre les flammes provenant de chauffe-eaux, de fours, etc. Rangez exclusivement dans un endroit sous clé et bien ventilé, hors de la portée des personnes vulnérables.
- Assurez-vous du bon fonctionnement de votre appareil. Les accessoires sont disponibles chez votre distributeur agréé. L'utilisation de tout autres accessoires est susceptible de mettre en danger ou de causer des blessures à l'utilisateur, ainsi que d'endommager l'appareil et annuler sa garantie.
- Nettoyez entièrement l'appareil, et plus spécialement le réservoir du carburant, la superficie contigüe et le filtre à air.
- Au moment de refaire le plein, assurez-vous que l'appareil est éteint et froid. Ne refaites pas le plein lorsque l'appareil est en marche ou chaud. Si l'essence se renverse, nettoyez complètement le carburant renversé. Refaites le plein hors de l'endroit où l'huile s'est renversé de nettoyage avant de mettre l'appareil en marche.
- Si l'on doit s'approcher de l'utilisateur lorsque celui-ci travaille avec la machine, attirez son attention avec précaution et assurez-vous qu'il a éteint l'appareil. Faites attention à ne pas distraire l'utilisateur ou le faire sursauter, cela pourrait entraîner une situation dangereuse.

- Ne touchez pas la bobine de fil en nylon ou la lame lorsque l'appareil est en marche. S'il est nécessaire de remplacer la protection ou les accessoires coupants, éteignez l'appareil et attendez que la bobine de fil soit complètement.
- L'appareil doit être éteint lors de son transport d'une aire de travail à l'autre.
- Attention à ne pas cogner la bobine de fil en nylon contre des pierres ou le sol. Toute manipulation non appropriée aura pour conséquence une réduction durable de vie de l'appareil, ainsi que la création d'un environnement dangereux pour l'utilisateur et autres personnes à proximité.
- Faites attention à la perte ou la surchauffe des éléments. Si l'appareil présente une quelconque anomalie, éteignez-le immédiatement et examinez-le avec attention. Le cas échéant, faites réparer l'appareil par un distributeur agréé. N'utilisez jamais un appareil présentant un mauvais fonctionnement.
- Durant la mise en marche ou l'utilisation de l'appareil, ne touchez jamais les éléments chauds tels que le silencieux, le câble haute-tension ou la bougie.
- Après l'extinction de l'appareil, le silencieux demeure chaud. Ne placez pas l'appareil dans un endroit susceptible de contenir du matériel inflammable (gazon sec, etc.), des gaz ou des liquides combustibles.
- Portez une attention toute spéciale lorsque l'appareil fonctionne sous la pluie ou après une situation pluvieuse; le sol pourrait être glissant.
- Si vous glissez ou tombez sur le sol, ou dans une cavité, lâchez le levier de l'accélérateur immédiatement.
- Attention à ne pas laisser tomber l'appareil ou le cogner contre un obstacle.
- Avant d'ajuster ou de réparer l'appareil, éteignez-le complètement.
- Lorsque l'appareil doit être rangé pendant une longue période, il est nécessaire de vidanger le réservoir du carburant et le carburateur. Aussi, nettoyez tous les éléments puis placez l'outil dans un endroit sûr.
- Inspectez périodiquement la machine afin d'assurer un fonctionnement sûr et efficace. Suivez les instructions de maintenance et d'inspection figurant dans ce présent manuel et apportez cette machine à un réparateur agréé si nécessaire.
- Eloignez l'appareil du feu et des étincelles.
- Portez toujours une protection auditive; être exposé à un volume trop puissant pendant trop longtemps peut causer une altération, voire la perte de l'audition.
- DANGER: La surface coupante demeure dangereuse même lorsque l'appareil est en cours d'arrêt.
- vérifiez régulièrement que l'accessoire de coupe arrête de tourner lorsque le moteur ralenti
- Lors du transport, veuillez sécuriser la machine afin d'éviter toute perte de carburant, accidents et blessures: transportez la machine toujours éteinte, sans la renverser. Eloignez les parties coupantes de la machine de votre corps. N'exposez pas la machine aux autres personnes.
- Lors du transport et du rangement de la machine, les outils coupants devront toujours être enveloppés.
- Attention à l'utilisation de la machine lorsqu'il y a un risque d'éclair.
- Avant l'utilisation de la machine, il est recommandé d'avoir un entraînement adéquat pour connaître toutes ses fonctions.
- Les réglementations de votre localité peuvent limiter l'utilisation de la machine. Veuillez les prendre en compte.
- N'enlevez jamais les pièces de protection.
- Ne rangez pas l'appareil dans un endroit où les vapeurs de carburant risquent d'entrer en

## PREPARING FOR OPERATIONS

WHEN MIXING GASOLINE WITH TWO CYCLE ENGINE OIL, USE ONLY GASOLINE WHICH CONTAINS NO ETHANOL OR METHANOL (TYPES OF ALCOHOL). THIS WILL HELP TO AVOID POSSIBLE DAMAGE TO ENGINE FUEL LINES AND OTHER ENGINE PARTS. DO NOT MIX GASOLINE AND OIL DIRECTLY IN THE ENGINE FUEL TANK.

**IMPORTANT:** Failure to follow proper fuel mix instructions may cause damage to the engine.

1. When preparing fuel mixture, mix only the amount needed for the job you are to do. Do not use fuel that has been stored longer than two months. Fuel mixture stored longer than this will cause hard starting and poor performance. If fuel mix has been stored longer than this time. It should be removed and filled with fresh mixture.

### WARNING DANGER

2. Never fill the fuel tank to the very top.
3. Never add fuel to the tank in a closed non-ventilated area.
4. Do not add fuel to this unit close to an open fire or sparks.
5. Be sure to wipe off spilled fuel before attempting to start engine
6. Do not attempt to refuel a hot engine

### CHECK POINTS BEFORE OPERATION

1. Check for loose bolts. Nuts and fittings.
2. Check the air cleaner for dirt. Clean the air filter of all dirt. Etc. before operation.
3. Check to be sure that protector is securely in place.
4. Check to be sure that is not leak.
5. Check to be sure the blade is not running in idling speed.

### WARNING DANGER

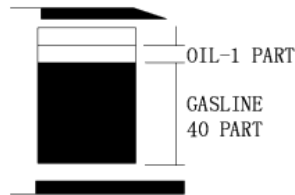
The engine exhaust from this product contains chemicals known to cause cancer, birth defects, or other reproductive harm.

# FUEL & OIL MIXTURE



- Never fill the fuel tank to the very top.
- Never add fuel to the tank in a closed non-ventilated area.
- Do not add fuel to this unit close to an open fire or sparks.
- Be sure to wipe off spilled fuel before attempting to start engine.
- Do not attempt to refuel a hot engine.

Fuel used for this model is a mixture of unleaded gasoline and approved engine lubricant. When mixing gasoline with two-cycle engine oil, use only gasoline which contains NO ETHANOL or METHANOL (Types of Alcohol) Use Branded 89 octane or higher Unleaded gasoline known to be of good quality. This will help to avoid possible damage to engine fuel lines and other engine parts.



MIXTURE RATIO IS 40:1

GASOLINE-40PART OIL-1 PART

Fuel mixture at the rate other than 40:1 may cause damage to the engine, Ensure mixture ratio is correct.

## FUEL

The engine uses two-stroke fuel, a mixture of gasoline and 2-stroke lubricant 40:1

## IMPORTANT

Two-stroke fuel may separate. Shake fuel container thoroughly before each use. Stored fuel ages. Do not mix more fuel than you expect to use within a month.

## GASOLINE

Use branded 89 octane or higher unleaded gasoline known to be of good quality.

## FUEL AND OIL MIXTURE

## STORING FUEL

Store fuel only in a clean, safe, approved container. Check and follow local ordinances, on type and location of storage container.

Inspect fuel tank making sure that it is clean and fill with fresh fuel. Use a mixture of 40:1

contact avec une flamme dégagée par un chauffe-eau ou un four, etc. Rangez l'appareil dans un local fermé à clé et bien ventilé.

- N'installez jamais l'appareil dans les endroits où se trouvent des matériaux inflammables (herbes sèches, etc.), des gaz ou liquides combustibles.
- Lors un stockage prolongé, videz d'abord le réservoir d'essence, nettoyez entièrement la machine et les accessoires puis rangez-la dans un endroit sûr.

## Le phénomène de Raynaud

Il est reconnu que le phénomène de Raynaud, lequel abîme les doigts de certaines personnes, peut être causé par une exposition aux vibrations et au froid. Il en résulte une perte de pigmentation et une tuméfaction des doigts. Les précautions suivantes sont rigoureusement recommandées, une exposition minimale pouvant engendrer un malaise d'origine inconnue:

- Les parties du corps (la tête, le cou, les pieds, les chevilles, les mains et les poignets) doivent toujours chauds.
- Bougez vigoureusement les bras pendant vos pauses afin de maintenir une bonne circulation sanguine. Abstenez-vous de fumer.
- Limitez les heures de travail. Essayez de compléter les journées avec des tâches qui ne requièrent pas l'usage d'une débroussailleuse ou autres équipements du même type.
- En cas de trouble, de rougeur ou d'inflammation des doigts, suivis de perte de pigmentation et de sensation, consultez votre médecin avant de vous exposer plus longtemps au froid et aux vibrations.

## Avertissement sur le phénomène de rebond

Le rebond est une réaction soudaine à un pincement ou blocage d'une roue dentée en rotation, de patins, de brosses et d'autres accessoires. Le pincement ou l'accrochage provoque un blocage des pièces en rotation, et ce blocage entraîne à son tour un mouvement violent de l'appareil alors incontrôlable dans le sens opposé de la rotation ordinaire.

Par exemple, si une meule est accrochée ou pincée par la pièce à usiner, le bord de la meule, qui entre dans le point de pincement, peut s'enfoncer dans la matière, ce qui fait que la meule se déboîte ou même se projette dans la direction vers l'opérateur ou dans l'autre sens à cause d'un mouvement rotatif arrêté de force. La meule risque aussi de se briser dans ces conditions.

Le rebond est le résultat d'un emploi incorrect de l'appareil et/ou d'une mauvaise application de la procédure d'utilisation, il peut être évité si les précautions suivantes sont prises en compte :

- Ne mettez jamais vos mains près des pièces en rotation de l'appareil. Ces pièces pourraient rebondir sur vos mains.
- Ne placez pas votre corps dans la zone où se déplacera l'outil électrique en cas de rebond. Un rebond entraînera l'outil dans la direction opposée au mouvement de rotation initial.
- Soyez particulièrement vigilant en travaillant dans des coins, des bords tranchants, des arêtes vives, etc. Evitez de brutaliser ou choquer la lame en rotation. Un travail maladroit sur des coins et des arêtes vives risque de coincer les pièces en rotation et de causer la perte de contrôle de l'appareil et d'occasionner un rebond.

## Transport de la machine

### **ATTENTION:**

**Toujours protéger la lame en métal de façon appropriée lors du transport ou du rangement.**

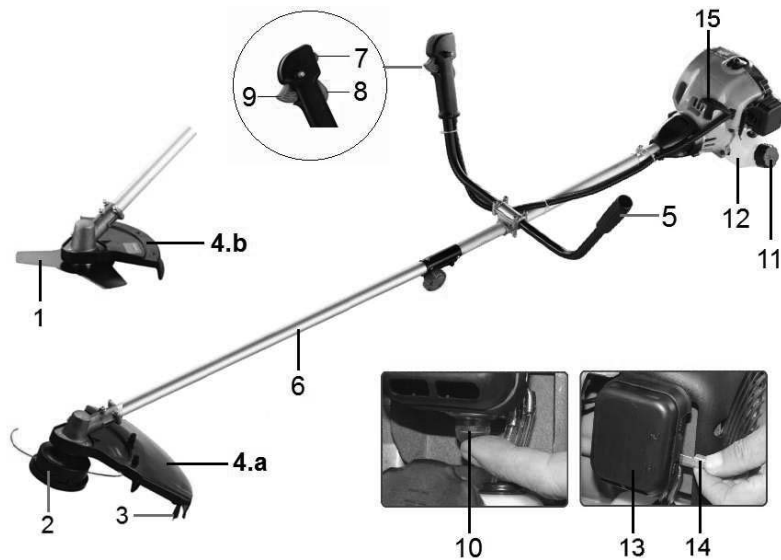
- L'appareil doit être éteint lors de son déplacement d'une aire de travail à l'autre.
- Lorsque l'appareil est arrêté, le silencieux est toujours chaud. Ne touchez pas les parties encore chaudes de l'appareil telles que le silencieux.
- Assurez-vous que le carburant ne fuit pas du réservoir.

## Fonctionnement du mécanisme de relâchement rapide

Tirez sur la corde pour vous écarter de la machine en cas d'urgence



## 4. DESCRIPTION



## CUTTING WITH A BLADE

**SCYTHING WEEDS.** This is cutting by swinging the blade in a level arc. It can quickly clear areas of field grass and weeds. Scything should not be used to cut large, tough weeds or woody growths.

### **NOTE**

Do not use a brush blade to cut trees which exceed a diameter of 1/2 to 3/4 inches.

Scything can be done in both directions, or just in one way which results in the debris being thrown away from you.

That is using the side of the blade that it is rotating away from you. Tilt down the blade slightly on this same side. You will be hit by some debris if you scythe in both directions.

Cut only with the side of the blade that the debris is moving away from you.

If kickback occurs, the blade may be dull, or the material so thick and hard that you should use other tool instead of this machine.

Do not force the blade to cut. Do not change the angle of cut after into the wood. Avoid using any pressure or leverage which could cause the blade to bind or crack .

# CUTTING WITH A BLADE

## CUTTING WITH A BLADE


3-tooth metal blade metal blade are provided with the machine

**The metal blade** is used for cutting brush and weeds up to 3/4” in diameter.

Use of saw blade with this machine is prohibited.


**WARNING**  **DANGER**

**DO NOT USE A BRUSH CUTTER FOR CUTTING TREES.**

**WARNING**  **DANGER**

Do not cut with dull, cracked or damaged metal blade.

Before cutting growth, inspect for obstructions such as boulders, metal stakes or strands of wire from broken fences. If an obstruction can not be removed, mark its location so that you can avoid it with the blade. Rocks and metal will dull or damage a blade. Wire can catch on the blade head and flap around or be thrown into the air.

**WARNING**  **DANGER**

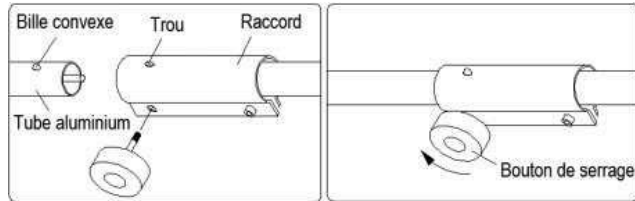
Use the shoulder harness at all times adjust both harness and harness clamp on the unit so that the unit hangs a few inches above ground level. The cutting head and the debris shield should be level in all directions. Harness the unit on the right side of your body.

1. **LAME:** Lame à 3 dents pour l'herbe et les opérations de désherbage et débroussaillage. Un harnais et une protection métallique sont nécessaires pour toute manipulation impliquant l'usage de la lame.
2. **TETE COUPANTE EN NYLON:** Elle contient une bobine de remplacement en nylon qui avance lorsque la tête coupante touche le sol et tourne à une vitesse normale.
3. **COUPEAU TRANCHANT:** taille le fil en nylon à sa correcte longueur -7, du début jusqu'à la fin. Lorsque la tête coupante en nylon touche le sol pendant la manipulation, le fil sort de la bobine. Si la débroussailleuse est utilisée sans le couteau tranchant, le fil devient trop long (plus de 7") et l'appareil pourra surchauffer ou être endommagé.
4. **-4.a LA PROTECTION CONTRE LES DECHETS** s'ajuste au-dessus des accessoires coupants. Elle aide l'utilisateur en déviant les déchets générés par le travail de taille. Ne pas travailler sans cette protection.  
**-4.b LA PROTECTION METALLISEE** est toujours obligatoire lorsque l'appareil est équipé d'une lame en métal.
5. **POIGNEE:** Peut être ajustée à votre convenance, pour votre confort.
6. **ASSEMBLAGE DE L'AXE DE TRANSMISSION:** Contient un arbre de transmission rigide spécialement fabriqué pour cet effet.
7. **INTERRUPTEUR DE MISE EN MARCHÉ:** "interrupteur coulissant" qui se trouve au-dessus du boîtier de la manette de l'accélérateur. Déplacez l'interrupteur vers l'avant pour la mise en marche, vers l'arrière pour l'éteindre.
8. **LEVIER DE SECURITE:** A être comprimé avant toute accélération.
9. **LA MANETTE DE L'ACCELERATEUR:** dotée d'un ressort permettant le retour à l'arrêt lorsqu'elle est relâchée. Au moment de l'accélération, pressez la manette de façon progressive pour une meilleure manipulation technique. Ne serrez pas la manette au moment de la mise en marche.
10. **LA POIRE D'AMORCAGE:** Poussez-la 7 à 10 fois avant la mise en marche, elle éliminera l'air, videra le carburant du système et approvisionnera le carburateur en carburant frais.
11. **BOUCHON DE RESERVOIR.**
12. **RESERVOIR DU CARBURANT:** contient du carburant et un filtre à carburant.
13. **BOITIER DU FILTRE A AIR:** contient un filtre remplaçable.
14. **STARTER:** Situé au-dessus du boîtier du filtre à air.
15. **LANCEUR:** doit être tiré jusqu'à ce que l'appareil se mette en marche, puis relâché doucement. Ne laissez pas repartir la poignée du lanceur d'un seul coup, le lanceur pourrait se casser.

## 5. ASSEMBLAGE

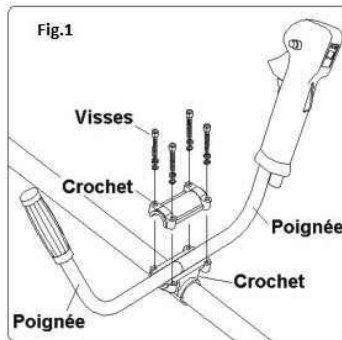
### 1) Connexion des 2 parties du manche

- Retirez la bague et insérez la pièce jointe dans le connecteur. Assurez-vous d'avoir fixé la bague dans le trou.
- Serrez le boulon en place dans le sens horaire.



### 2) Installation de la poignée (fig.1)

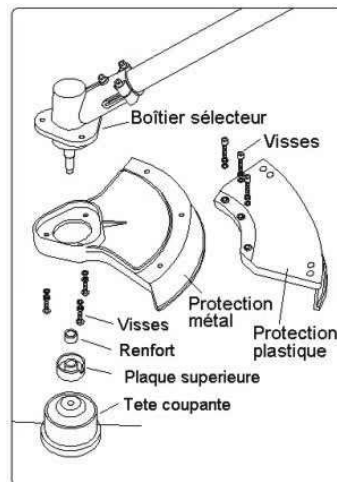
Insérez la poignée dans le crochet. Réglez la position de la poignée de manière à avoir ne position de travail correcte et confortable. Serrez les boulons.



### 3) Installation de la protection en plastique (fig.2)

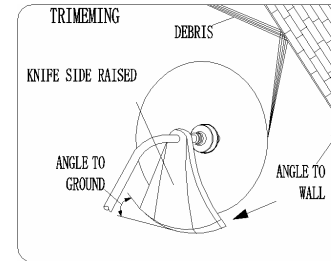
**NOTE :** La protection en plastique doit être installée seulement lors de l'utilisation du fil en nylon.

Installez la protection en plastique sur le renvoi d'angle à l'aide de trois vis. Assemblez ensuite la protection plastique à l'aide de trois vis.

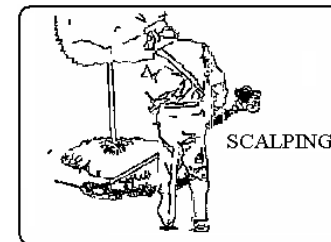


## CUTTING WITH A NYLON HEAD

### TRIMMING:

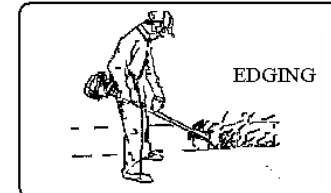


This is feeding the trimmer carefully into the material you wish to cut. Tilt the head slowly to direct debris away from you. If cutting up to a barrier such as fence, wall or tree, approach from an angle where any debris ricocheting off the barrier will fly away from you. Move the line head slowly until the grass is cut right up the barrier, but do not jam (overfeed) the line into the barrier. If trimming up to a wire mesh or chain linked fence be careful to feed only up to wire. If you go too far the line will snap off around the wire. Trimming can be done to cut through weed stems one at a time. Place the trimmer line head near the bottom of the weed-never high up which could cause the weed to chatter and catch the line. Rather than cut the weed right through, just use the very end of the line to wear through the stem slowly.



**WARNING**  **DANGER**

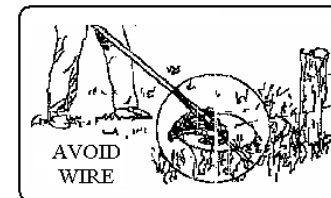
Do not use a steel blade for edging or scalping.



### SCALPING AND EDGING:

Both of these are done with the line head tilted at a steep angle. Scalping is removing top growth leaving the earth bare.

Edging is trimming the grass back where it has spread over a sidewalk or drive way. During both edging and scalping, hold the unit at a steep angle and in a position where the debris, and any dislodging dirt and stones, will not come back towards you even if it ricochets off the hard surface. Although the picture shows how to edge and scalp every operator must find for himself the angles which suits his body size and cutting situation.

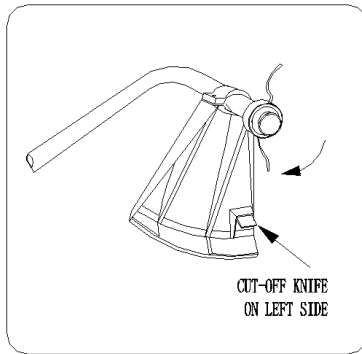


**WARNING**  **DANGER**

Do not trim in any area where there are strands of fencing wire. Wear protective safety protecting, Do not cut where you cannot see what the cutting device is cutting.



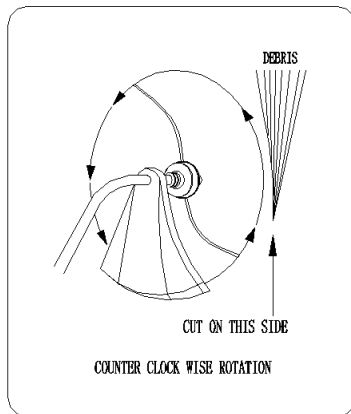
## CUTTING WITH A NYLON HEAD



### WARNING DANGER

The proper debris shield must be in place on the unit when nylon cutting line is used. The cutting line can flap around if too much line is exposed. Always use the plastic debris shield with cut-off knife when using nylon cutting heads.

For nearly all cutting, it is good to tilt the line head so that contact is made on the part of the line circle where the line is moving A W A Y from you and the debris shield. (See appropriate) This results in the debris being thrown A W A Y from you.



### WARNING DANGER

Tilting the head to the wrong side will shoot the debris TOWARDS you. If the line head is held flat to the ground so that cutting occurs on the whole line circle, debris will be THROWN at you, drag will slow the engine down, and you will use up a lot of line.

### WARNING DANGER

Use only quality nylon monofilament line of the diameter 2.5mm. Never use wire or wire-reinforced line in place of nylon trimmer line. Load your nylon line cutting head only with nylon trimmer line of the proper diameter.

### WARNING DANGER

Use extreme caution when operating over bare spots and gravel, because the line can throw small rock particles at high speeds. Debris shields on the unit cannot stop objects which bounce or ricochet off hard surfaces.

#### 4) Installation de la bobine de fil en nylon (fig.2)

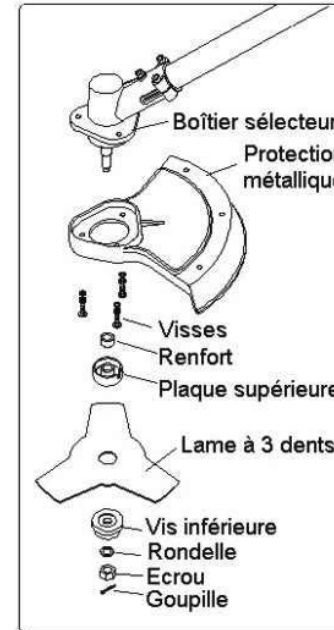
Positionnez le renfort sur l'axe du renvoi d'angle.

Alignez la cavité en y adaptant la plaque supérieure sur l'axe. Vissez la bobine de fil sur l'axe. Vissez dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit serrée.

#### 5) Installation de la protection métallique de la lame (fig.3)

Avec 3 vis, fixez la protection métallique au renvoi d'angle. Positionnez le renfort sur l'axe du renvoi d'angle. Fixez la lame en métal entre les plaques supérieures et inférieures, immobilisez l'ensemble à l'aide de l'écrou.

Suivant le type de renvoi d'angle, verrouillez avec la goupille fendue.



#### DANGER ATTENTION !

Lors de l'utilisation de la lame métallique, seule la protection métallique devra être installée (comme décrit sur le schéma d'assemblage).

N'utiliser pas de lame non agréée par le fabricant.



#### DANGER ATTENTION !

En cas de vibration excessive, éteignez immédiatement la machine. Une vibration excessive de la lame signifie qu'elle n'est pas installée correctement. Arrêtez l'appareil immédiatement et examinez la lame. Une lame non installée correctement peut engendrer des accidents et des blessures.

## 6. MELANGE DU CARBURANT

Le carburant utilisé pour le présent modèle est un mélange d'essence sans plomb et d'un lubrifiant agréé. En cas de mélange d'essence avec de l'huile pour moteur à deux temps, utiliser exclusivement de l'essence qui ne contienne pas d'ETHANOL ou de METHANOL (types d'alcools). Utilisez de l'octane marqué 89 ou supérieur.

L'essence sans plomb est reconnue pour sa qualité, ce qui évitera d'endommager l'appareil.

### PROPORTION DU MELANGE 40:1 ESSENCE-40 MESURES HUILE-1

**Le mélange du carburant dans une proportion autre que 40:1 peut endommager l'appareil. Veuillez toujours effectuer le mélange correctement.**

#### IMPORTANT !

- **Le carburant pour moteur deux temps peut se séparer.**
- **Secouez le réservoir avant chaque usage.**
- **Le carburant stocké vieillit.**
- **Ne mélangez pas plus de carburant que celui que vous estimez utiliser pendant un mois.**

#### NOTE

- Avant le remplissage examinez le réservoir et assurez-vous que celui-ci soit propre. Versez-y toujours le mélange 40 :1 sans déborder.
- Stockez le carburant dans un conteneur propre, sur et agréé. Vérifiez et appliquez les réglementations de votre localité a propos du stockage du carburant.

#### IMPORTANT

- **Ne pas mélanger directement l'essence et l'huile dans le réservoir pour le carburant de l'appareil.**
- **Ne pas suivre les instructions appropriées relatives au mélange du carburant peut endommager l'appareil.**

Lors de la préparation du mélange de carburant, ne mélanger que la quantité nécessaire pour le travail à accomplir. N'utilisez pas de carburant qui a été stocké depuis plus de deux mois. L'utilisation d'un mélange de carburant stocké pendant un long moment peut avoir pour conséquence une mise en marche compliquée et une performance limitée. Si le mélange de carburant a été stocké pendant une longue durée, le réservoir devra être vidé et rempli avec un nouveau mélange frais.

- **Ne jamais remplir le réservoir à ras bord.**
- **Ne jamais ajouter de carburant au réservoir dans un endroit fermé et non ventilé.**
- **Ne pas ajouter de carburant à l'appareil près d'un feu ou d'étincelles.**
- **S'assurer de nettoyer le carburant ayant pu se répandre avant de mettre l'appareil en marche.**
- **Ne pas faire le plein d'un appareil encore chaud.**

## 4. OPERATION

### RULES FOR SAFE OPERATION

#### WARNING DANGER

All models trimmers and brush cutters can throw small stone, metal or small objects as well as the material being cut. Read these "Rules for Safe Operation" with care.

Follow the instructions in your operator's manual.

Read the operator's manual carefully. Be thoroughly familiar with the controls and proper use of the unit. Know how to stop the unit and shut off the engine. Know how to unhook a harnessed unit quickly.

Never allow anyone unit without proper instruction. Be sure the operator wears the foot, leg, eye, face and hearing or thrown objects. Keep the area clear of bystanders, children and pets. Never allow children to operate or play with the unit.

Do not allow anyone to enter the operating DANGER ZONE with you. The danger zone is an area 15 meters in radius (about 16 paces) or 50 feet.

Insist that persons in the RISK ZONE beyond the danger zone wear eye protection from thrown objects. If the unit must be used where there are unprotected people, operate at a low throttle speed to reduce the risk of thrown objects.

Move the stop switch to "o" position when the engine idles, insure it reliable before cutting. Only may continue to operate the unit when stop switch is in good condition.

Routines for checking that the cutting attachment stops turning when the engine idles.

#### WARNING DANGER

In addition to head, eye, face and ear protectors shoes to protect your feet improve your footing on slippery surfaces. Do not wear ties, jewelry, or loose, dangling clothing which could be caught in the unit.

Do not wear open-toed footwear, or go bare-foot or bare legged. In certain situations you must wear total face and head protection.

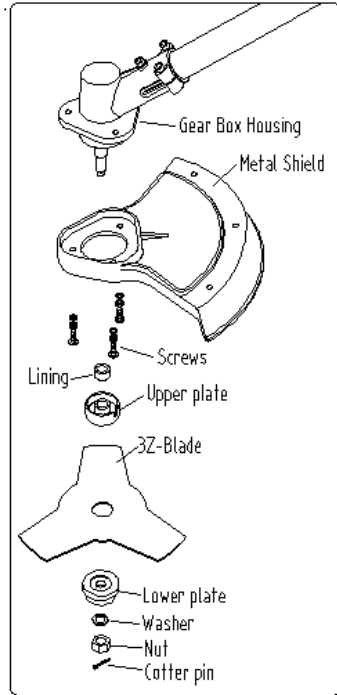


#### DANGER ZONE

NO PERSON EXCEPT OPERATOR ALLOWED 15 METERS RADIUS DANGER ZONE. EYE, EAR, FACE, FOOT, LEG AND BODY PROTECTION MUST BE WORN BY OPERATOR. PERSONS IN ZONE OR RISK BEYOND DANGER ZONE SHOULD WEAR EYE PROTECTION AGAINST THROWN OBJECTS. RISK DIMINISHES WITH DISTANCE FROM DANGER ZONE.

## INSTALLING BLADE

Secure metal blade between upper and lower plate with nut. Make sure that cotter pin is installed.



### DANGER ATTENTION !

When using the metal blade, use only the metal protection shall be installed, as explained in the drawing of installation.

Do not use blades which are not recommended by the manufacturer.



### WARNING

#### EXCESSIVE VIBRATION! STOP ENGINE IMMEDIATELY

Excessive vibration of blade means that it is not properly installed-stop engine immediately and check blade. Blade not properly installed will cause injury.

## 7. FONCTIONNEMENT

### 1) Instructions générales

Avant de travailler avec la machine, soyez totalement familiarisé avec les instructions de sécurité de d'utilisation. Toutes personnes non formées et incapables ne devront pas utiliser l'outil. L'utilisateur devra toujours protéger ses pieds, ses jambes, ses yeux, son visage et ses oreilles des objets pouvant être projetés. Maintenez les personnes, les enfants et les animaux domestiques éloignés de l'aire de travail. Ne permettez jamais à un enfant de manipuler ou de jouer avec l'appareil.

Ne permettez jamais à quiconque de vous accompagner à l'intérieur de la ZONE DE DANGER. La zone de danger est une zone d'une circonférence de 15 mètres (à peu près 16 pas) ou 50 pieds.

Les personnes se trouvant près de la zone de travail devraient se protéger et faire attention. Si l'appareil doit être utilisé dans une zone où des personnes non protégées sont présentes, manipulez la machine à petite vitesse afin de réduire le risque de projection d'objets.

### ATTENTION DANGER

**Tous les modèles de coupe bordures et de débroussailluses peuvent projeter des petites pierres, du métal ou des petits objets, ainsi que le matériel en cours de coupe. Lisez et suivez ces consignes attentivement pour un travail correct et en sécurité.**

Déplacez l'interrupteur d'arrêt à la position "o" lorsque l'appareil commence à s'arrêter afin d'assurer sa fiabilité avant de tondre. Il est recommandé de continuer de manipuler l'appareil seulement si l'interrupteur d'arrêt fonctionne correctement. Vérifiez de façon routinière que les accessoires coupants s'arrêtent de tourner lorsque l'appareil tourne au ralenti.

### ATTENTION DANGER

**En plus des protections pour la tête, les yeux, le visage et les oreilles, il est recommandé de porter des chaussures améliorant l'équilibre sur les surfaces glissantes. Ne portez pas d'attaches, bijoux ou vêtements flottants ou ballants qui pourraient être happés par l'appareil. Ne portez pas de chaussures ouvertes, ni travailler pieds nus ou jambes nues. Dans certaines situations, vous devez vous protéger complètement le visage et la tête.**



**ZONE DE DANGER**

PERSONNE EXCEPTE L'UTILISATEUR EST AUTORISE A SE TROUVER DANS UN RAYON DE 15 METRES (ZONE DE DANGER). LES YEUX, LES OREILLES, LE VISAGE, LES PIEDS, LES JAMBES ET LE CORPS DE L'UTILISATEUR DOIVENT ETRE PROTEGES A L'INTERIEUR DE LA ZONE DE DANGER. LES PERSONNES SE TROUVANT DANS LA ZONE A RISQUE DOIVENT PROTEGER LEURS YEUX CONTRE LA PROJECTION D'OBJETS. LE RISQUE DIMINUE CONFORMEMENT LA DISTANCE VIS-A-VIS DE LA ZONE DE DANGER AUGMENTE.

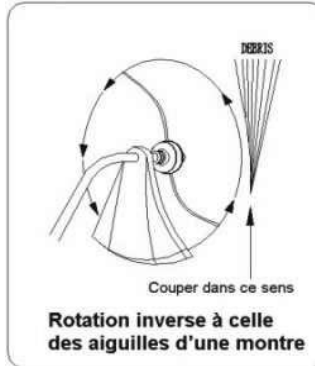
2) Coupe avec une tête en nylon

a. Avertissements



**ATTENTION  DANGER**

La protection appropriée contre les déchets doit être mise en place lorsque l'appareil est en mode coupe avec tête en nylon. Le fil coupant peut casser s'il est trop exposé. Toujours utiliser la protection plastique contre les déchets avec un couteau tranchant lorsque la tête en nylon est utilisée.

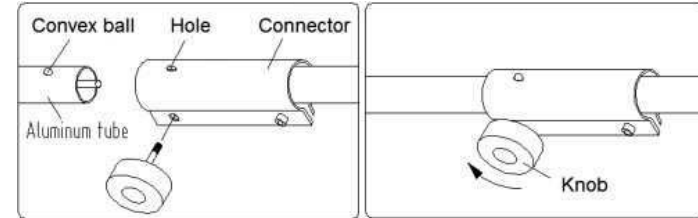


Il est recommandé d'incliner, pour tous les types de coupe, la bobine de fil afin que le contact soit établi sur la partie circulaire lorsque la bobine est en mouvement LOIN de vous et de la protection contre les débris. (Cf. croquis correspondant). Ceci aura pour résultat de dévier les déchets LOIN de vous.

3. **ASSEMBLY**

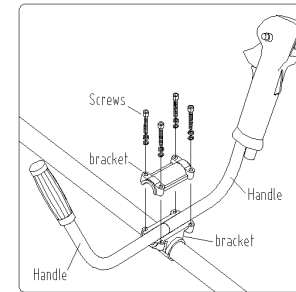
**INSTALLING THE LOWER SHAFT**

1. Pull the ring out, and then insert the attachment into the connector, make sure to fix the pin into the hole.
2. Tighten the knob bolt securely - clockwise direction.



**INSTALLING HANDLE**

Install handle in bracket. Position handle in a comfortable operating position and tighten four bolts.

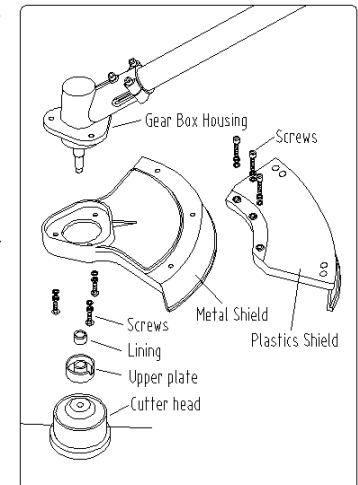


**INSTALLING PLASTIC SHIELD (For Nylon Line Operation)**

Use two screws to install the plastic shield on the aluminum tube.

**INSTALLING NYLON LINE CUTTER HEAD**

Fit the lining to the gear box housing. Align hole in adapter plate with Hole in shaft and install locking tool. Thread cutter head onto shaft (turning it counter clockwise) until it is tight. Remove locking tool.



**b. Technical data**

MODEL		DCBT32DB-3
Main unit	Remote type	Centrifugal Clutch;
	Maximum speed of cutter head (r/min)	8,000
	Idle speed of engine(r/min)	3,000 ±300
	Centrifugal speed(r/min)	3,800
	Measured vibration emission value at each manipulation (m/s <sup>2</sup> ) (According to ISO 22867)	Brush cutter: 6.260m/s <sup>2</sup> Grass trimmer: 5.280 m/s <sup>2</sup> , K=1.5 m/s <sup>2</sup>
	Measured sound pressure level LpA dB(A) (According to ISO 22868)	Brush cutter: 96 dB (A) Grass trimmer: 97 dB (A) K=3 dB (A)
	Measured sound power level LwA dB(A) (According to ISO 22868)	Brush cutter: 107 dB (A) Grass trimmer: 110 dB (A) K=3 dB (A)
	Guaranteed sound power level	116 dB (A)
	Line Max. Cutting Path /Diameter of line	44 cm( Ø2.5mm, 7,500 min <sup>-1</sup> )
	Metal blade (Type/Diameter)	3-tooth, 1.4mmx Ø230mmx Ø25.4mm, 8,000 min <sup>-1</sup>
	Rotation direction of cutting device	Counter-Clockwise (seen from the top)
	Type of aluminum pole	2 pieces
	Weight when dry(kg)	6.2
Engine	Name of engine	SPK1E36F
	Type	Air-cooled; 2 cycle; vertical Piston valve; gasoline engine
	Displacement( cm <sup>3</sup> )	30
	Maximum output(kW) (in accordance with ISO 8893)	0.95
	Maximum speed of engine (/min)	10,000
	Specific fuel consumption at max. engine performance (g/kWh)	≤463
	Carburetor	Diaphragm-type
	Ignition	Non-contact electronic ignition
	Method of starting	Recoil type
	Fuel used	Gasoline mixed with lubricating oil (ratio of 40:1)
	Fuel tank capacity( cm <sup>3</sup> )	500

**ATTENTION ⚠ DANGER**  
Utiliser exclusivement un nylon mono filament de qualité, d'un diamètre de 2,5 mm. Ne jamais utiliser de fil ou fil renforcé à la place du nylon à couper. Installez la tête coupante en nylon en utilisant exclusivement le nylon à tailler dont le diamètre est approprié.

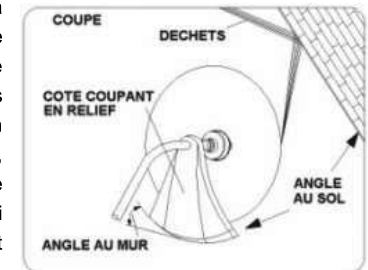
**ATTENTION ⚠ DANGER**  
Incliner la tête du mauvais côté projettera les déchets VERS vous. Si la bobine de fil est posée à plat sur le sol, la coupe s'exécutera et les déchets seront projetés VERS vous, l'appareil travaillera au ralenti et vous utiliserez un surplus de fil.

**ATTENTION ⚠ DANGER**  
Soyez extrêmement vigilant lors de manipulations sur des surfaces dégagées ou du gravier, car l'accessoire de coupe peut projeter des petites particules de roche à grandes vitesses. Les protections contre les déchets dont est équipé l'appareil ne peuvent arrêter les objets qui rebondissent ou ricochent sur des surfaces dures.

**⚠ ATTENTION DANGER ! N'utilisez pas de lame en acier pour tailler ou scalper.**

**b. Coupe**

Il s'agit d'alimenter avec précaution la débroussailleuse avec la matière que l'on désire tailler. Inclinez la tête doucement afin de projeter les déchets loin de vous. Si vous travaillez en présence d'obstacles tels que clôtures, murs ou arbres, l'approche doit se faire depuis un angle où tous les déchets qui vont rebondir sur l'obstacle ne seront pas susceptibles de vous atteindre.



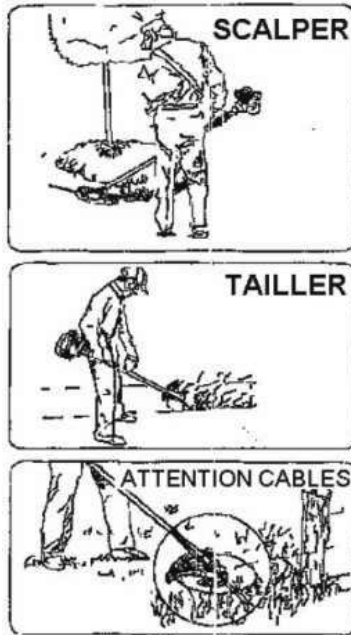
Manipulez doucement la machine jusqu'à ce que l'herbe soit coupée au ras de l'obstacle mais ne l'enrayez pas (suralimentation) dans l'obstacle. Si vous travaillez près d'un grillage ou de clôtures en maillon, attention aux câbles. Si vous allez trop loin, le fil s'enrayera dans les câbles. La coupe peut être effectuée en taillant les têtes des mauvaises herbes un par un. Placez la tête de la débroussailleuse près du pied de la mauvaise herbe, jamais plus haut car la mauvaise herbe pourrait être happée par le fil. Au lieu d'être coupé, la mauvaise herbe pourrait s'enrouler sur l'axe de la débroussailleuse, il est recommandé d'utiliser l'extrémité du fil pour éliminer le pied doucement.

### c. Scalper et tailler

Ces deux manipulations peuvent être effectuées avec la tête à fil inclinée en angle abrupt. Scalper c'est tailler la pousse sans abimer le sol.

Tailler et couper l'herbe lorsqu'elle a poussé sur un chemin ou une route..

Au cours de ces deux manipulations, tenez l'appareil en angle abrupt et dans une position où les déchets, ainsi que toute la terre déplacée et les pierres, ne soient pas projetés vers vous-même s'ils rebondissent sur une surface dure. Bien que le croquis montre comment tailler et scalper, chaque utilisateur doit trouver l'angle et la position qui lui conviennent le mieux.



**ATTENTION**  **DANGER**  
**Ne taillez pas dans une zone de clôtures en maillon.**  
**Portez une protection de sécurité.**  
**Ne taillez pas si vous ne voyez pas ce que l'appareil est en train de couper.**

### 3) Coupe avec une lame

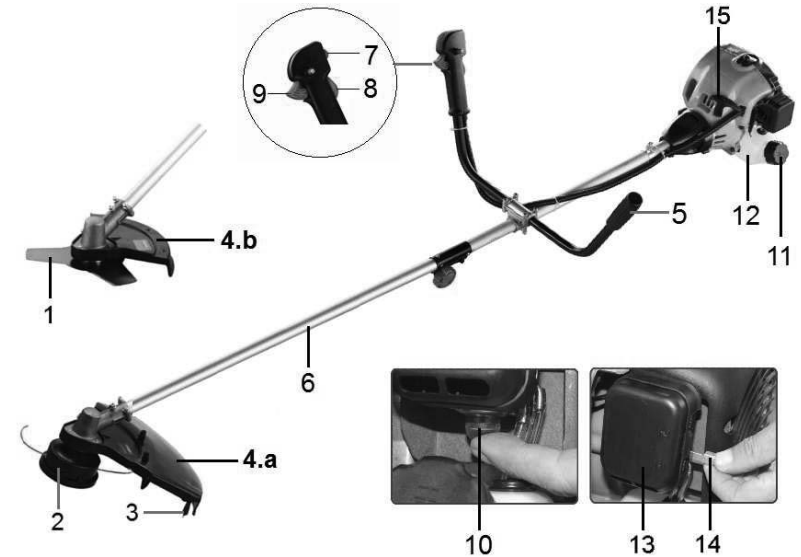
#### a. Avertissements

**Une lame en métal à 3 dents est fournie avec l'appareil. La lame en métal est utilisée pour couper les broussailles et les mauvaises herbes de 10mm de diamètre.**










**L'usage d'une scie avec le présent appareil est interdit.**

## 2. YOUR PRODUCT

### a. Description



1. BLADE 3Z blade for grass, weed or brush cutting applications. Harness and plastic shield are required for blade operation
2. NYLON CUTTER HEAD Contains replaceable nylon trimming line that advances when the trimmer head is tapped against the ground while the head is turning at normal operating speed.
3. CUT-OFF KNIFE Trims nylon filament to the correct length-7", head to end of line-when nylon trimming head is bumped on the ground during operation, line advance. If trimmer is operated without a cut-off knife the line becomes too long (more than 7") the engine, this will overheat or damage the engine.
4. -4.a DEBRIS SHIELD Mounted just above the cutting attachment. Helps protect operator by deflecting debris produced during debris produced during the trimming operation. Do not operate unit without shield.  
-4.b METAL BLADE SHIELD is always required on the machine equipped with metal blade.
5. HANDLE this handle can be adjusted at you convenience for comfort.
6. DRIVE SHAFT ASSEMBLY Contains a specially designed liner hard drive shaft.
7. IGNITION SWITCH "slide switch" mounted on top of the Throttle Trigger Housing. Move switch FORWARD to STOP, BACK to Run.
8. SAFETY LEVER Before acceleration, compress it please.
9. THROTTLE TRIGGER Spring loaded to return to idle when released. When accelerating, press trigger gradually for best operating technique. Do not hold trigger while starting.
10. PURGE BULB Pushing purge bulb (7 to 10 times before starting),will remove all air and stale fuel from fuel system and bring fresh fuel to the carburetor.
11. FUEL TANK LID.
12. FUEL TANK Contains fuel and fuel filter.
13. AIR CLEANER COVER Contains replaceable felt element.
14. CHOKE the choke control is located on the top of the filter cover.
15. STARTER HANDLE pull handle until engine starts, then return handle slowly. DO NOT let handle snap back or damage to starter will occur.

	ALWAYS WEAR EYE PROTECTION, EAR PROTECTION AND HEAD PROTECTION.
	WEAR FOOT PROTECTION WEAR GLOVES
	BEWARE OF FALLING OBJECTS
	BEWARE OF FOOT INJURY BY CUTTING ATTACHMENT
	PAY ATTENTION THAT BYSTANDERS ARE NOT INJURED THROUGH FOREIGN OBJECTS THROWN FROM THE MACHINE.
	BEWARE OF THROWN OBJECTS HIT BY CUTTING ATTACHMENTS. NEVER USE WITHOUT PROPERLY MOUNTED BLADE GUARD. BEWARE OF BLADE THRUST.
	KEEP BYSTANDERS AT LEAST 15 M AWAY.
	DO NOT USE SAW BLADE.
	GUARANTEE SOUND POWER LEVEL

<b>ATTENTION DANGER !</b> <b>NE PAS UTILISER LA DEBROUSSAILLEUSE POUR COUPER LES ARBRES.</b>	<b>ATTENTION DANGER!</b>
<p>Utiliser toujours le harnais pour l'épaule. Ajuster à la fois le harnais et sa fixation à l'appareil de façon à ce que ce dernier soit suspendu de quelques centimètres au-dessus du niveau du sol. La tête coupante et la protection métallisée contre les déchets doivent être nivelées quelque soit la direction de la coupe. Harnacher l'appareil à la droite du corps.</p>	<p>Ne couper pas avec une lame en métal émoussée, fissurée ou endommagée. Avant de couper les pousses, vérifiez qu'il n'existe pas d'obstacles tels que rochers, pieux en métal ou maillons de câbles provenant de clôtures cassées. Si l'obstacle ne peut être supprimé, marquer son emplacement afin de l'éviter avec la lame. Les pierres et le métal émousseront ou endommageront la lame. Les câbles peuvent happer la tête de la lame et la faire rebondir ou la projeter en l'air.</p>

**b. Fauchage**

Il s'agit de couper en balançant la lame en forme d'arc. Cette méthode dégage rapidement les surfaces recouvertes d'herbe et les mauvaises herbes. Ne pas faucher pour couper les mauvaises herbes trop touffues ou les pousses boisées.

**NOTE**  
**N'utilisez pas une lame à débroussailler pour couper de l'herbe ou des pousses dont le diamètre est supérieur à 2.5 cm.**

On peut faucher dans plusieurs directions, soit une seule, ce qui a pour effet de projeter les déchets loin de vous.

En utilisant le tranchant de la lame, cette dernière tournera loin de vous. Inclinez légèrement la lame du même côté. Vous serez atteint par quelques déchets si vous fauchez dans plusieurs directions.

Couper exclusivement avec le côté de la lame qui permet que les déchets soient projetés loin de vous.

En cas de rebond, la lame peut s'émousser. Si la lame est émoussée ou abimée, l'appareil ne doit pas être utilisé.

Ne pas forcer la lame à couper. Ne pas modifier l'angle de la coupe après avoir taillé du bois. Eviter de presser ou d'utiliser un levier qui pourrait plier ou fissurer la lame.

## 8. UTILISATION

### VERIFIEZ LES POINTS SUIVANTS AVANT TOUTE MANIPULATION

- Vérifiez les boulons, écrous et embouts manquants.
- Vérifiez que le filtre à air n'est pas sale. Nettoyez le filtre à air, etc. avant toute manipulation.
- Vérifiez que la protection est en place.
- Vérifiez les possibles fuites.
- Vérifiez que la lame ne tourne pas à l'arrêt.

ATTENTION  DANGER

Le type de voie d'échappement du présent appareil émane des substances chimiques pouvant être cause de cancer, défauts de naissance ou autres préjudices reproductifs

#### 1) Mise en marche de l'appareil

##### a. Mise en marche à froid

Déplacez l'interrupteur sur la position "MISE EN MARCHÉ".

Appuyez doucement sur la poire d'amorçage de façon répétée (7-10 fois) jusqu'à ce que le carburant afflue dans la poire d'amorçage.

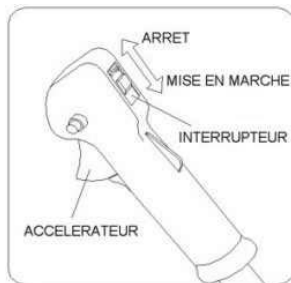
Mises en marche à froid: Tirez sur le levier afin de fermer le starter.

Tirez sur la poignée du lanceur jusqu'à ce que l'appareil s'allume.

Repositionnez le levier du starter en position moteur chaud (essayez de lancer le moteur de façon excessive avec le starter fermé noiera l'appareil, ce qui rendra la mise en marche difficile).

Tirez sur la poignée du lanceur jusqu'à ce que l'appareil se mette en marche.

Permettez à l'appareil de chauffer quelques minutes avant de l'utiliser.



##### b. Mise en marche à chaud

Si le réservoir n'est pas vide, tirez sur le lanceur une à trois fois. Cela va permettre la mise en marche l'appareil.

##### c. Utilisation sans starter

Si le réservoir est vide, remplissez-le et revoyez le paragraphe « a » relatifs à la mise en marche à froid de la machine.

##### d. Arrêter la machine

Déplacez l'interrupteur sur la position "ARRET"

- also reduce the transmission of machine vibration to your hands.
- WARNING: The cutter area is still dangerous while the machine is coasting to a stop.
- When transport, this unit must be handled carefully. Do not expose yourself or others to danger.
- Envelop the blade before storage. Keep children away from it.
- Never remove the machine's guard.
- Do not store in a closed area where fuel vapors can reach an open flame from hot water heaters, furnaces, etc. Store in a locked, well-ventilated area only.
- Never place the machine in any places where there are flammable materials (dry grass, etc.), combustible gasses or combustible liquids.
- When the machine is placed in storage for a long time, drain fuel from the fuel tank and carburetor, clean the parts, move the machine to a safe place and confirm that the engine is cooled down.
- emission of exhaust gases
- National regulation can restrict the use of the machine.
- Never modify a trimmer or cutter in any way.
- Improper use of the machine can cause SERIOUS OR FATAL PERSONAL INJURY.
- The engine exhaust form this product contains chemicals to cause cancer, birth defects, of other reproductive harm.

#### Kickback and Related Warnings

- Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding.
- For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

- Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

**a) Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.

**b) Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.

**c) Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.

#### Explanation of symbols



This graphic accompanied by the words WARNING and DANGER calls attention to an act of a condition which can lead to SERIOUS INJURY.



READ & UNDERSTAND Operator's Manual and Safety Manual



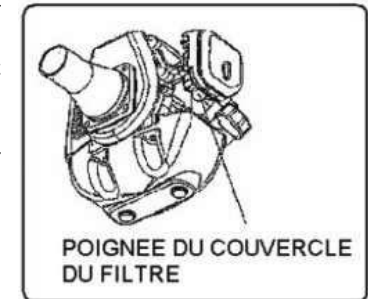
- Clean the machine completely, especially, the fuel tank, its surroundings, and the air cleaner.
- When refueling, be sure to stop the engine and confirm that it is cooled down.. Never refuel when the engine is running or hot. When gasoline spills, be sure to wipe it up completely dispose of those materials before starting the engine.
- Stay clear of other workers or bystanders by at least 15 meters/50 feet.
- Whenever approaching an operator of the machine, carefully call his attention and confirm that the operator stop the engine. Be careful not to startle or distract the operator which can cause an unsafe situation.
- Never touch the nylon cutting head or blade when ever the engine is running. If it is necessary to replace the protector or cutting attachment, be sure to stop the engine and confirm that the cutting device has stopped running.
- The engine should be turned off when the machine is moved between work areas
- Be careful not to hit the nylon cutting head against stones, or the ground.
- Unreasonable rough operation will shorten the life of the machine as well as create an unsafe environment for yourself and those around you.
- Pay attention to loosening and overheating of parts. If there is any abnormality of the machine, stop operation immediately and check the machine carefully. If necessary, have the machine serviced by an authorized dealer. Never continue to operate a machine which may be malfunctioning.
- In start-up or during operation of the engine, never touch hot parts such as the muffler, the high voltage wire or the spark plug.
- After the engine has stopped, the muffler is still hot. Never place the machine in any places where there are flammable materials (dry grass, etc.), combustible gasses or combustible liquids.
- Pay special attention to operation in the rain or just after the rain as the ground may be slippery.
- If you slip or fall to the ground or into a hole, release the throttle lever immediately.
- Be careful not to drop the machine or hit it against obstacles.
- Before proceeding to adjust or repair the machine, be sure to stop the engine and detach the spark plug.
- When the machine is placed in storage for a long time, drain fuel from the fuel tank and carburetor, clean the parts, move the machine to a safe place and confirm that the engine is cooled down.
- Make periodic inspections to assure safe and efficient operation. For a thorough inspection of your machine, please contact a dealer.
- Keep the machine away from fire or sparks.
- It is believed that a condition called Raynaud 's phenomenon, which affects the fingers of certain individuals, may be brought about by exposure to vibration and cold. loss of color and numbness in the fingers. The following precautions are strongly recommended because the minimum exposure which might trigger the ailment is unknown.
- Keep your body warm, especially the head, neck, feet, ankles, hands and wrists.
- Maintain good blood circulation by performing vigorous arm exercises during frequent work breaks and also by not smoking.
- Limit the hours of operation. Try to fill each day with jobs where operating the brush cutter or other hand-held power equipment is not required.
- If you experience discomfort, redness and swelling of the fingers followed by whitening and loss of feeling, consult your physician before further exposing yourself to cold and vibration.
- Always wear ear protection, loud noise for long time can make hearing debase even lost hearing.
- Total face and head protection must be wear to prevent damage from plummet or branch.
- Wear no-slip heavy duty work gloves to improve your grip on the brush cutter handle. Gloves

## 9. ENTRETIEN ET RANGEMENT

### a. Filtre à air

La poussière accumulée dans le filtre à air réduit l'efficacité de l'appareil, augmente la consommation du carburant et permet aux particules abrasives d'entrer dans le moteur. Changez le filtre à air aussi souvent que nécessaire et le maintenir propre.

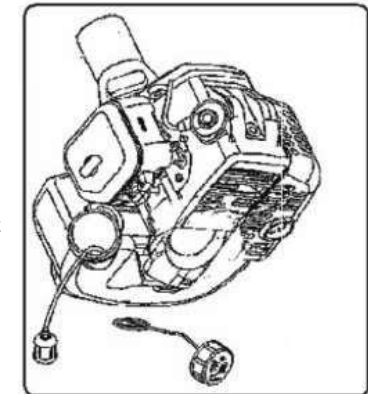
La poussière accumulée sur les surfaces légères peut aisément être éliminée en secouant le filtre. Les dépôts plus importants doivent être nettoyés à l'aide d'un dissolvant approprié.



### b. Ajuster le carburateur

NOTE : n'ajustez pas le carburateur si ce n'est pas nécessaire.

En cas de problèmes avec le carburateur, s'adresser au distributeur agréé. Un ajustement non approprié peut endommager l'appareil et annuler la garantie.



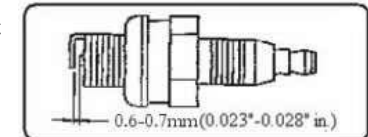
### c. Filtre du carburant

Le réservoir est pourvu d'un filtre. Le filtre est placé dans le réservoir et peut être sorti grâce à un fil recourbé ou un crochet par l'orifice de remplissage du réservoir. Examinez le filtre du carburant de façon périodique. Ne permettez pas à la poussière de pénétrer dans le réservoir.

Un filtre obstrué rendra difficile ou anormale la mise en marche de l'appareil, ainsi que rendra anormale la performance de l'appareil.

Remplacez le filtre lorsqu'il est sale.

Lorsque l'intérieur du réservoir est sale il peut être nettoyé en le rinçant avec de l'essence.



### d. Vérification de la bougie

N'enlevez pas la bougie lorsque l'appareil est encore chaud afin d'éviter d'endommager les fils conducteurs.

- Nettoyez ou remplacez la bougie en cas d'encrassement du à des dépôts huileux.
- Remplacez la bougie si l'extrémité de l'électrode centrale est usée.
- Ecartement des électrodes 0.6-0.7mm (.023".028")
- Fixation de la bougie = 145-155kg.cm (125-135in.lb)

#### e. Rangement prolongé

- Examinez, nettoyez et faites réparer l'appareil si nécessaire.
- Videz le réservoir.
- Mettez l'appareil en marche afin de consommer tout le carburant restant.
- Retirez la bougie et versez une cuillerée à café d'huile pour moteur propre dans la cavité du cylindre de la bougie, remplacez la bougie
- Rangez les éléments de coupe de manière à ce qu'on puisse pas les toucher (enveloppez-les par exemple.)
- Rangez dans un endroit propre, sec et sans poussière.

## 10. RESOLUTION DES PROBLEMES

Les pannes, comme la difficulté à mettre l'appareil en marche, un mauvais fonctionnement ou une performance anormale peuvent être normalement évitées si les instructions d'utilisation et les procédures d'entretien sont respectées.

Si l'appareil ne fonctionne pas normalement, vous pouvez effectuer les vérifications suivantes:

- Vérifiez si le système carburant est en bon état et que le carburant circule dans l'appareil.
- Vérifiez si le système de mise en marche est en bon état et que la bougie fonctionne correctement.
- Vérifiez si la compression de l'appareil est correcte.

### PANNE LORS DE LA MISE EN MARCHÉ

- Videz le réservoir.
- Assurez-vous que le carburant est propre et frais.
- Examinez le filtre à carburant et assurez-vous de sa propreté (remplacez le filtre si nécessaire).
- Assurez-vous que le filtre à air est propre.
- Installez une nouvelle bougie en s'assurant du correct écartement des électrodes.
- Si les problèmes qui affectent l'appareil sont sérieux, ne réparez pas vous-même la machine mais portez-la de préférence à un distributeur agréé.

### GUIDE DE RESOLUTION DES PROBLEMES

Les tableaux ci-dessous vous permettent de résoudre différents problèmes pouvant arriver à la machine. Si vous ne pouvez pas résoudre votre problème, n'utilisez pas la machine et apportez-la à un réparateur agréé pour vérification et réparation.

## 1. SAFETY WARNINGS

Proper safety precautions must be observed. Like all power equipment this unit must be handled carefully. **DO NOT EXPOSE YOURSELF OR OTHERS TO DANGER.**

Follow these general rules. Do not permit others to use this machine unless they are thoroughly responsible and have read, and understand the machine manual and are trained in its operation.

- Always wear safety goggles for eye protection. Dress properly; do not wear loose clothing or jewelry that could become caught in moving parts of the unit. Safe, sturdy, nonskid footwear should always be worn. Long hair should be tied back. It is recommended that legs and feet be covered to protect from flying debris during operation.
- Inspect the entire machine for loose parts (nuts, bolts, screws, etc.) and any damage. Repair or replace as necessary before using the machine. **DO NOT USE** any attachment with this power head other than the ones recommended by our company. Serious injury to the operator or bystanders could result as well as damage to the machine.
- Keep the handles free from oil and fuel.
- Always use proper handles and shoulder strap when cutting.
- Do not smoke while mixing fuel or filling tank.
- Do not mix fuel in an enclosed room or near open flames. Assure adequate ventilation.
- Always mix and store the fuel in a properly marked container that is approved by local codes and ordinances for such usage.
- Never remove the fuel tank cap while the engine is running.
- Never start or run the engine inside a closed room or building. Fumes from the exhaust contain dangerous carbon monoxide.
- Never attempt to make engine adjustments while the unit is running and strapped to the operator. Always make engine adjustments with the unit resting on a flat, clear surface.
- Do not use the unit if it is damaged or poorly adjusted. Never remove the machine's guard. Serious injury to the operator or bystanders could result as well as damage to the machine.
- Inspect the area to be cut and remove all debris that could become entangled in the nylon cutting head. Also remove any objects that the unit may throw during cutting.
- Keep children away. Onlookers should be kept at a safe distance from the work area, at least 15 meters (50 FEET).
- Never leave the machine unattended.
- Do not use this unit for any job other than those for which it is intended as described in this manual.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. Do not run the unit while standing on a ladder or on any other unstable footing location.
- Keep hands and feet clear of the nylon cutting head or blade while unit is in use.
- Do not use this type of machine for sweeping away debris.
- Do not use the unit when you are tired, ill or under the influence of medication, drugs or alcohol.
- Use nylon cutting head which is free of damage. If a stone or any other obstacle is hit, stop the engine and check the nylon cutting head. A broken or unbalanced nylon cutting head must never be used.
- Do not store in a closed area where fuel vapors can reach an open flame from hot water heaters, furnaces, etc. Store in a locked, well-ventilated area only.
- Ensure safe and proper performance of your product. These parts are available from your dealer. The use of any other accessories or attachments may cause a potential hazard or injury to the user, damage to the machine and void this warranty.





**GASOLINE BRUSH CUTTER & GRASS TIMER**  
**DCBT32DB-3**  
**INSTRUCTION MANUAL**



Read carefully this manual before any use.



1. PANNE A LA MISE EN MARCHÉ

Symptôme		Cause probable		Solution	
Compression cylindre normale	Fonctionnement bougie normal	Problème système carburant		Réservoir vide Filtre à carburant obstrué	Remplir le réservoir Nettoyer filtre à carburant
		Système carburant normal	Carburant	Carburant sale Présence d'eau dans le carburant Proportion du mélange non appropriée	Changer carburant Changer carburant Retirer la bougie et la sécher Mélanger de nouveau
	Système carburant normal	Surtension câble réaction normale	Bougie	Bougie salie par dépôts huileux	Nettoyer dépôts huileux avec un chiffon
				Isolation bougie endommagée	Remplacer bougie
		Surtension réaction anormale	Bougie	Ecartement des électrodes trop petit ou trop grand	Ajuster écartement 0.6-0.7mm
				Coupure électrique ou rupture câble	Remplacer ou serrer
Système carburant normal	Système mise en marche normal	Compression insuffisante	Segment de piston usé	Remplacer	
			Segment de piston cassé	Remplacer	
			Segment de piston cimenté	Éliminer	
			Relâchement bougie	Serrer	
			Fuite cylindre et moteur	Éliminer	
		Compression normale	Surtension câbles et contact bougie anormal	Bougie	Surtension câbles et contact bougie anormal
Panne interrupteur ou court-circuit	Réparer ou remplacer				

## 2. FAIBLE RENDEMENT

Symptôme	Cause probable	Solution
Manque de puissance quand la vitesse augmente	Filtre carburant obstrué, reflux carburant	Nettoyer filtre à carburant, nettoyer circuit de carburant, faire un réglage de carburateur
Fumée peu épaisse	Silencieux salit par dépôts huileux	Nettoyer dépôts huileux
Compression insuffisante	Piston, segment de piston, cylindre usé	Remplacer piston, segment de piston
Fuite moteur	Fuite cylindre et moteur	Réparer
Fuite ou mauvaise étanchéité	Joint en mauvais état	Remplacer joint
Manque de performance	Surchauffe moteur  Système allumage sali par dépôts huileux	Ne pas utiliser pendant quelque temps, augmenter la vitesse et la charge  Nettoyer dépôts huileux

## 3. INSTABILITE DANS LE FONCTIONNEMENT DU MOTEUR

Symptôme	Cause probable	Solution
Bruit métallique	Piston, segment de piston cylindre usé, axe du piston, piston usé embiellage usé	Remplacer piston, segment de piston Remplacer axe du piston, piston Changer ou réparer
Bruit métallique	Surchauffe moteur  Système allumage sali par dépôts huileux Marque essence non appropriée	Ne pas utiliser pendant quelque temps, augmenter la vitesse et la charge Nettoyer dépôts huileux Remplacer par marque appropriée
Rupture mise en marche moteur	Présence d'eau dans le carburant Ecartement électrodes erroné Ecartement bobine erroné	Changer carburant Ajuster écartement 0.6-0.7mm Ajuster écartement 0.3-0.4mm

## 4. L'APPAREIL S'ARRETE SUBITEMENT

Cause probable	Solution
Carburant insuffisant	Ajouter carburant
Bougie salie par dépôts huileux et court circuit	Nettoyer dépôts huileux
Baisse tension câblage	Connecter



FR / CERTIFICAT DE CONFORMITÉ



BUILDER

ZI, 32, rue Aristide Bergès – 31270 Cugnaux - France  
Tel : +33 (0)5.34.502.502 Fax : +33 (0)5.34.502.503

Déclare que la machine désignée ci-dessous:  
Débroussailleuse et coupe-bordure thermique  
**Modèle: DCBT32DB-3**

Numéro de série : De 2019080001365 à 2019080001614  
Le responsable du dossier technique: Mr.Olivier Patriarcar

**Est conforme aux dispositions de la directive « machine » 2006/42/CE et aux réglementations nationales la transposant ;**

**Est également conforme aux dispositions des directives européennes suivantes :**

A la Directive CEM 2014/30/UE  
Directive «Emissions » 97/68/CE et Directive 2012/46/UE  
Directive «Bruit » 2000/14/CE Annexe V et Directive 2005/88/CE

Puissance du volume estimée à [dB(A)] (en accord avec ISO 22868)	Débroussailleuse: LwA:107 dB(A) coupe bordures: LwA:110 dB(A) K=3 dB (A) 116 dB(A)
Puissance garantie du volume estimé (En accord avec ISO 2000/14/CE)	

**Est également conforme aux normes européennes, aux normes nationales et aux dispositions**

techniques suivantes :  
EN ISO 11806-1:2011  
EN ISO 14982:2009  
EN ISO 3744:1995 et ISO 10884:1995

Philippe MARIE / PDG  
Cugnaux, le 08/08/2019